



3. HR SWISS CONGRESS

# Putting the H into HR

24.-25. SEPTEMBER 2008, KURSAAL BERN

Der Mensch im Zentrum von HR  
Mettez de l'humain dans les RH

## Bienvenue!

C'est un grand plaisir que de vous convier à Berne à la troisième édition de notre Congrès HR Swiss. Les thèmes qui y seront débattus nous semblent être de la plus haute actualité et nous sommes fiers de pouvoir vous proposer des intervenants de marque pour chacune des sessions. Nous vous invitons à vivre deux jours enrichissants, par les conférences et les débats, mais également par l'occasion unique de rencontres entre professionnels de la gestion des ressources humaines au plan national.

## Willkommen!

Mit grosser Freude laden wir Sie zur dritten Auflage unseres HR Swiss Kongresses in Bern ein. Die gewählten Themen sind hochaktuell, und wir sind stolz darauf, für jede Session hochklassige Referentinnen und Referenten gefunden zu haben. Sie werden zwei eindrucksvolle Tage mit vielen spannenden Vorträgen und Debatten erleben. Zudem bietet sich Ihnen die einzigartige Möglichkeit, sich mit Fachleuten des Human Resources Managements aus der ganzen Schweiz auszutauschen.



**Markus Knörr**  
Präsident HR Swiss

## Mettez de l'humain dans les RH

Notre monde économique et politique est devenu de plus en plus global, rapide et complexe. En même temps, il est reconnu par beaucoup d'entreprises et d'organisations que leur succès dépend d'un principe simple à première vue, mais souvent moins évident à mettre en œuvre: **le respect de l'être humain**. La fonction RH est prédestinée à devenir le porte-parole de ce principe, mais le défi est de taille. Nous souhaitons que notre 3<sup>e</sup> Congrès HR Swiss soit à la fois source d'idées provocatrices et lieu d'encouragement pour maintenir ou remettre l'être humain au centre de nos activités.

## Der Mensch im Zentrum von HR

Unser wirtschaftliches und politisches Umfeld ist geprägt von einer wachsenden Globalisierung, einer zunehmenden Komplexität und einer zunehmenden Geschwindigkeit. Gleichzeitig erkennen viele Unternehmen und Organisationen als Schlüssel zu ihrem Erfolg ein – auf den ersten Blick – sehr einfaches Prinzip, dessen Umsetzung aber oft Schwierigkeiten bereitet: **den Respekt gegenüber dem Menschen**. Das HR Management ist dazu prädestiniert, Sprachrohr dieses Prinzips zu werden. Die sich stellenden Herausforderungen sind aber gross. Wir sind überzeugt, dass unser dritter HR Swiss Kongress gleichzeitig Quelle von provokativen Ideen und Ort der Aufmunterung sein wird, um den Menschen wieder ins Zentrum unserer Aktivitäten zu rücken.

Für das Organisationskomitee

**Martin Zuber**  
Präsident

**Jean-François Fornet**  
Kongressmanager



Langues officielles du congrès: français et allemand. Traductions simultanées durant toutes les sessions à l'exception de la session parallèle en anglais qui ne sera pas traduite.

Offizielle Kongresssprachen sind Deutsch und Französisch mit Simultanübersetzung für alle Sessionen, mit Ausnahme der Parallelsession in englischer Sprache.

24 SEPTEMBER			25 SEPTEMBER		
Welcome Coffee and registration			Welcome Coffee and registration		
<b>Module 1: Sustainable HR management</b>			<b>Module 3: The demographic challenge</b>		
<b>Plenum 1</b> Human being versus economy			9.15–10.30		
			Break		
<b>Session 1a</b> Corporate Social Responsibility	<b>Session 1b</b> Integral health promotion	<b>Session 1c</b> Happiness & business	11.15–12.30		
			<b>Plenum 3</b> The demographic revolution		
			Lunch		
<b>Module 2: Managing with passion &amp; determination</b>			<b>Module 4: Talents make the difference</b>		
<b>Session 2a</b> Employer branding	<b>Session 2b</b> Distance leading A new challenge for HR	<b>Session 2c</b> HRM in extraordinary situations	14.00–15.15		
			Break		
<b>Plenum 2</b> 16.00–16.30 HR Swiss Award 16.30–17.30 Transform the manager into a leader			<b>Plenum 4</b> 15.45–17.00 Talents development between ethics & economy		
18.00–22.00 Congress Dinner Center Paul Klee					

\* Les titres figurent en français aux pages 4 à 13  
Für die deutschen Referatstitel siehe Seite 4 bis 13

<b>Module 1–2</b>	<b>4–7</b>
<b>Soirée de gala/Kongressdinner</b>	<b>8–9</b>
<b>Module 3–4</b>	<b>10–13</b>
<b>HR Swiss: ses buts, sa structure/Ziele, Struktur</b>	<b>14</b>
<b>Inscription, conditions de participation/Anmeldung, Teilnahmebedingungen</b>	<b>15</b>
<b>Nos sponsors et partenaires/Unsere Sponsoren und Partner</b>	<b>16</b>

Sous réserve de modifications. Celles-ci seront immédiatement publiées sur notre site internet [www.hr-swiss-congress.ch](http://www.hr-swiss-congress.ch)

Programmänderungen bleiben vorbehalten und werden umgehend auf der Kongresswebseite [www.hr-swiss-congress.ch](http://www.hr-swiss-congress.ch) publiziert.

## SESSION PLÉNIÈRE / PLENAR-SITZUNG 1, 09.15 – 10.30

**Message de bienvenue/Willkommensbotschaft****Dr. Ulrich Gygi**

Konzerndirektor der Schweizerischen Post, Bern

**L'être humain pour l'économie ou l'économie pour l'être humain?**

Il y a trois ans, Thich Thien Son et Anton Gunzinger ont échangé leurs rôles pendant une semaine: le moine est devenu chef d'entreprise et l'entrepreneur suisse est devenu le chef de la pagode bouddhiste. Comment pouvons-nous durablement servir les hommes, la société et le monde? Partant d'un court extrait d'un film, les orateurs parleront de la suite de cette expérience de voyage en commun dans «l'âme de l'entreprise».

Conférence en allemand

**Prof. Dr. Anton Gunzinger**

ETH Zürich, CEO Supercomputing Systems AG, Zürich

**Thich Thien Son**

Abt und Zen-Meister, Abt der Pagode Phat Hue, Frankfurt

**Der Mensch für die Wirtschaft oder die Wirtschaft für den Menschen?**

Vor drei Jahren haben Thich Thien Son und Anton Gunzinger für eine Woche die Rollen getauscht: Der Abt wurde Unternehmensleiter, während der Schweizer Unternehmer der buddhistischen Pagode vorstand. Wie können wir den Menschen, der Gesellschaft und der Welt nachhaltig dienen? Ausgehend von einem kurzen Film werden die Referenten über die Fortsetzung der gemeinsamen Forschungsreise zur «Seele des Unternehmens» berichten.

Vortragssprache Deutsch



## SESSION 1a, 11.15 – 12.30

**La responsabilité sociale de l'entreprise – une nouvelle mission de la GRH**

De plus en plus d'entreprises de pointe reconnaissent l'importance de programmes pertinents en lien avec leur responsabilité sociale. Aujourd'hui, les employés ne cherchent pas seulement un emploi, ils se posent la question du sens de l'activité par rapport à l'entreprise et eux-mêmes. Avec sa longue expérience au niveau international, Lord Hastings présentera les avantages actuels et les défis futurs de la «Corporate Social Responsibility».

Conférence en anglais

**Lord Michael Hastings CBE**International Director  
Corporate Citizenship, KPMG, London
  
Leader's Solutions AG
**Die soziale Verantwortung des Unternehmens – eine neue Aufgabe des HRM?**

Mitarbeitende wollen heute nicht nur einfach eine Arbeit, sie stellen die Frage nach dem Sinn – nicht nur für sich persönlich, sondern auch für den Arbeitgeber. Immer mehr führende Unternehmen erkennen deshalb die Bedeutung von wirkungsvollen Corporate Social Responsibility-Programmen, um die besten Mitarbeitenden zu gewinnen und zu halten. Auf Basis seiner langjährigen internationalen Erfahrung wird Lord Hasting über den Nutzen und die künftigen Herausforderungen der «Corporate Social Responsibility» berichten.

Vortragssprache Englisch



## Gestion intégrale de la santé – une préoccupation win-win

La santé d'une entreprise passe par la santé de ses collaborateurs. Le vieillissement de la population augmente l'actualité de ce sujet. Mais jusqu'où un employeur peut-il s'immiscer dans des thèmes aussi personnels que le bien-être, le style de vie ou la convalescence de ses employés? Que pourrait être une situation win-win? Trois cas pratiques issus de la construction, du secteur bancaire et de l'industrie horlogère illustreront cette problématique.

Conférence en français et allemand

---

### Ole Petersen

CEO fit im job AG, Winterthur

---

### Jean-Pierre Vogt

Directeur RH, Implenla, Genève

---

### Yan Curty

Directeur RH Cartier Manufacturing, La Chaux-de-Fonds

---

### Yves Seydoux

Modérateur, Groupe Mutuel, Martigny

---



## Happiness & Business: a LOVE affair?

**Une session bilingue, interactive et impliquante – à vivre, pas à consommer! Déconseillée à toute personne qui a déjà trouvé un parfait équilibre de vie!**

Comment conjuguer performance et plaisir? Comment concilier carrière et famille? Quels obstacles rencontrez-vous dans votre rôle RH? Comment pourriez-vous les surmonter?

Durant cet atelier «énergisant», vous serez invités à vivre un moment fort et ludique, à prendre conscience de certains blocages, à partager vos expériences et à découvrir de nouvelles pistes pour vous et votre organisation.

Atelier en français et allemand

---

### The HR-Swiss Team of Young Professionals:

**Claudia Aeschlimann, Manuela Kuenzi, Marion Krieger, Christelle Quemeneur, Laurence Schneider, Marc Grossenbacher, Beat Zimmermann.**  
Coach: Daniel Held

---



## Ganzheitliches Gesundheitsmanagement – eine win-win-Situation

Ein erfolgreich operierendes Unternehmen baut auf gesunde Mitarbeitende. Der grösser werdende Anteil älterer Menschen in der Bevölkerung verstärkt die Aktualität dieser Thematik. Aber bis zu welchem Punkt darf sich ein Arbeitgeber in sehr persönliche Angelegenheiten wie Wohlbefinden, Lebensstil oder Genesung seiner Mitarbeitenden einmischen? Wie könnte eine win-win-Situation aussehen? Vertreter aus der Bau-, Banken- und Uhrenbranche erläutern anhand praktischer Beispiele diese Herausforderung.

Vortragssprachen Französisch und Deutsch



## Happiness & Business: a LOVE affair?

**Eine zweisprachige, interaktive und mitreissende Session – zu erleben, nicht zu konsumieren. Nicht empfohlen für Personen, die bereits die perfekte Work-Life-Balance gefunden haben.**

Wie vereinen Sie im Alltag Höchstleistungen und Spass? Wie können Karriere und Familie harmonisiert werden? Welchen Hindernissen begegnen Sie in Ihrer HR-Rolle? Wie können Sie diese überwinden?

Während dieser «energiespendenden» Session werden Sie eingeladen, intensive und spielerische Momente zu erleben, sich bestimmter Blockaden bewusst zu werden, sich auszutauschen und neue Wege für Sie und Ihre Organisation zu entdecken.

Workshop Deutsch und Französisch

## SESSION 2a, 14.00 – 15.15

**Innovier für sich abheben – Wie werden und bleiben Sie ein attraktiver Arbeitgeber?**

L'«employer branding» inclut toutes les actions qui, sur le marché du travail, différencient un employeur d'un autre. Quels sont les éléments constitutifs de la «marque» d'une entreprise? Pourquoi les candidat/es se sentent-ils/elles plutôt attirés/ées par telle société que par telle autre? Quels sont les supports de la marque qui véhiculent les messages marketing? Quels sont les canaux publicitaires qui transmettent les «slogans»? Et, enfin quels sont les opportunités et les risques d'un marketing (in-)efficient?

Table ronde en français et allemand

**Table ronde**

**Max Becker**, Moderator, Präsident ZGP, Zürich

**Yan Curty**, Directeur RH Cartier Manufacturing, La Chaux-de-Fonds

**Jean-Paul Genoud**, Directeur Général Hotela, Montreux

**Matthias Graf**, Senior Manager Google, Zürich

**Yves-André Jeandupeux**, Responsable du Personnel, membre de la direction de la Poste Suisse, Berne

**Ursula Meier-Bergundthal**, Leiterin HRM Valiant Bank, Bern

**DIE POST**  
**LA POSTE**  
**LA POSTA**

## SESSION 2b, 14.00 – 15.15

**Gestion à distance – un nouveau défi de la GRH?**

Des équipes virtuelles, des entreprises virtuelles et la gestion à distance sont devenues des expressions courantes. Mais que se cache-t-il vraiment derrière ces mots? S'agit-il réellement de quelque chose de nouveau? Quels en sont les défis lors du recrutement et du développement du personnel? A quelles conditions les technologies modernes d'information et de communication peuvent-elles fournir une contribution déterminante?

Conférence en allemand

**Lothar Bildat**

Senior Consultant SHL, Dozent in Dresden & Hamburg

**Nicole Jeney**

Managing Consultant SHL, Zürich

**shl**  
PEOPLE PERFORMANCE

**Sich durch Innovation als attraktiven Arbeitgeber positionieren**

«Employer Branding» umfasst alle Aktionen, die ein Arbeitgeber durchführt, um sich von anderen auf dem Arbeitsmarkt zu unterscheiden. Welche Elemente tragen zur «Marke» eines Unternehmens bei? Warum fühlen sich Bewerberinnen oder Bewerber von einer Firma angezogen und von einer anderen nicht? Wer sind die geeigneten «Marken-Träger», welche die Werbebotschaften hinaustragen, und über welche Marketing-Kanäle lässt sich die «Message» übermitteln? Was sind die Chancen und die Risiken eines Brandings?

Podiumsgespräch in Deutsch und Französisch

**Distance Leading – eine neue Herausforderung im Personalmanagement?**

Virtuelle Teams, virtuelle Unternehmen und «Distance Leading» sind oft gehörte Schlagwörter. Aber was steckt dahinter? Handelt es sich tatsächlich um etwas Neues? Und wenn ja, worin liegen dann die Herausforderungen für die Personalauswahl und -entwicklung? Unter welchen Voraussetzungen können moderne Informations- und Kommunikationstechnologien einen erfolgreichen Beitrag an das HR Management leisten?

Vortragssprache Deutsch





DÈS 18.00

**Apéritif de bienvenue en musique**

18.30 – 19.00

**Possibilité de participer à une petite visite guidée du musée**

19.00 – ENV. 22.00

**Dîner de gala avec intermèdes musicaux**

Venez vivre un moment d'exception dans l'ambiance unique du Centre tout en dégustant un bon repas et en soignant votre réseau. Tenue libre.

Une navette assurée par Car postal vous transportera du Kursaal au centre Paul Klee.

Au retour celle-ci desservira le Kursaal et aussi la gare de Berne. Premier départ à 21.30.

AB 18.00

**Empfang mit Aperitif und Musik**

18.30 – 19.00

**Möglichkeit einer kurzen, geführten Museumsbesichtigung**

19.00 – CA. 22.00

**Dinner mit musikalischer Untermalung**

Erleben Sie die einmalige Ambiance des Zentrums bei einem gepflegten Abendessen und nutzen Sie die Gelegenheit für weitere Kontaktpflege. Nicht formelle Kleidung.

Für den Transport zwischen dem Kursaal und dem Zentrum Paul Klee steht ein Shuttle-Service zur Verfügung.

Ab 21.30 fährt der Shuttle-Service via Bahnhof Bern zum Kursaal zurück.

**Modératrice / Kongressmoderation****Mascha Santschi**

Juristin, Redaktorin und Moderatorin

**Artist in Residence**

L'artiste **Gianni Vasari** sera présent pendant toute la durée du congrès et transposera ses **impressions** en une œuvre d'art exécutée à l'Aréna du Kursaal.

Der Künstler **Gianni Vasari** wird während des ganzen Kongresses anwesend sein und in der Arena des Kursaals **seine Eindrücke** in ein Kunstwerk umwandeln.





## CENTRE PAUL KLEE

---

### **Quand architecture et paysage se fondent en un seul élément**

Le 20 juin 2005, le Centre Paul Klee a ouvert ses portes pour la première fois aux amateurs de culture du monde entier. Cette nouvelle institution culturelle est entièrement dédiée à la personne, la vie et l'œuvre de Paul Klee (1879–1940). Cet homme qui fut aussi musicien, pédagogue et poète compte parmi les artistes les plus importants du 20<sup>e</sup> siècle. Avec le Centre Paul Klee, la ville de Berne, dans laquelle il passa pratiquement la moitié de sa vie, rend hommage à cet artiste avec un monument de portée internationale.

## ZENTRUM PAUL KLEE

---

### **Verschmelzung von Architektur und Landschaft**

Am 20. Juni 2005 öffnete das Zentrum Paul Klee erstmals seine Tore für Kunst- und Kulturinteressierte aus aller Welt. Im Mittelpunkt der neuen Kulturinstitution stehen Person, Leben und Werk von Paul Klee (1879–1940). Der auch als Musiker, Pädagoge und Dichter wirkende Klee zählt heute zu den bedeutendsten Künstlern des 20. Jahrhunderts. Mit dem Zentrum erhält Paul Klee in der Stadt Bern, in der er die Hälfte seines Lebens verbrachte, ein Denkmal mit internationaler Ausstrahlung.



## SESSION 3a, 09.15 – 10.30

**Le système de prévoyance suisse suffit-il aux exigences du monde du travail de demain?**

Quel sera le système de prévoyance suisse à l'avenir? Quelle influence l'évolution démographique à court et moyen terme a-t-elle ou l'internationalisation du monde du travail a-t-elle? Et que pouvons-nous éventuellement apprendre de modèles étrangers? A quel point la flexibilisation du temps de travail sur une vie et des prestations de prévoyance individuelles sur mesure sont-elles souhaitables? Et quel rôle jouent les RH entre les besoins des employés et des employeurs?

Cette table ronde est animée par des experts reconnus.

**Michael Bruggmann**

Moderator, Hewitt, Zürich

**Giuliano Bonoli**

Professeur de science politique IDHEAP, Lausanne, prix Latsis 2007

**Urs Schaffner**

Pensionskassenexperte, Hewitt, Zürich

**Hermann Wehrli**

Bank Julius Bär & Co. Ltd., Zürich

# Hewitt

## SESSION 3b, 09.15 – 10.30

**Manque de personnel qualifié, y a-t-il des réserves cachées?**

Les défis actuels en matière de gestion des ressources humaines sont exigeants: le personnel qualifié fait défaut et l'emploi de personnel compétent n'est pas simple à gérer. Pour les entreprises, il s'agit d'attirer des personnes compétentes et de trouver le moyen de les retenir longtemps. Des solutions se profilent pour pallier au manque de ressources et rester compétitif sur le long terme.

Conférence en français

**Charles Bélaz**

Directeur général, Manpower suisse, Zürich



Manpower®

**Genügt das Schweizer Vorsorgesystem den Anforderungen der Arbeitswelt von morgen?**

Wie sieht das Schweizer Vorsorgesystem der Zukunft aus? Welchen Einfluss haben kurz- und mittelfristig die demografische Entwicklung oder die Internationalisierung der Arbeitswelt? Was können wir allenfalls von ausländischen Modellen lernen? Wie erwünscht sind Flexibilisierung der Lebensarbeitszeit und individuelle Vorsorgeleistungen? Und welche Rolle kann das HR Management im Spannungsfeld der Bedürfnisse von Arbeitnehmenden und Arbeitgebern übernehmen?

Podiumsgespräch auf Deutsch und Französisch

**Mangel an qualifizierten Arbeitskräften: Gibt es ungenutzte Ressourcen?**

Das Management von Human Ressourcen stellt Arbeitgeber von heute vor eine grosse Herausforderung: Qualifiziertes Personal ist immer schwerer zu finden – und zugleich nicht einfach zu managen. Unternehmen müssen Strategien entwickeln, um kompetente Mitarbeitende zu gewinnen und möglichst lange zu binden. Der Referent zeigt Lösungen auf, wie dem Personalmangel effizient begegnet und damit die Wettbewerbsfähigkeit des Unternehmens erhalten werden kann.

Vortragssprache Französisch



### HR-factory: les développements de la technique et le travail des RH

Le sujet sera présenté par un expert qui s'occupe de manière intensive des développements techniques ciblés et pratiques. Avec quel support technique les collaborateurs des RH travailleront-ils à l'avenir? Quels changements techniques sont nécessaires à la place de travail pour maîtriser les défis démographiques?

Conférence en allemand

---

#### Stephan Kunz

IBM Development & Integration Manager, IBM Schweiz AG, Zürich

---



### HR-factory: technischer Fortschritt und HR-Arbeit

Mit welchem technischen Support arbeitet das HR Management der Zukunft? Welche technologischen Veränderungen und Produktivitätssteigerungen braucht es am Arbeitsplatz, um u. a. die Herausforderungen des demographischen Wandels zu meistern? Mit Stephan Kunz referiert ein Experte, der sich intensiv mit umsetzbaren technologischen Entwicklungen auseinandersetzt.

Vortragssprache Deutsch



---

## PLENAR-SITZUNG / SESSION PLÉNIÈRE 3, 11.15 – 12.30

### La révolution démographique

Dans son livre «Le complot de Mathusalem» paru en 2004, Frank Schirmacher a fait un constat terrible de l'état de notre société. Partant des faits démographiques, il appelle à un complot contre la terreur biologique et sociale de la peur de vieillir et des schémas qui circulent au sujet de la vieillesse. Ce livre a été débattu intensément dans tous les médias et est devenu un bestseller traduit dans 14 langues.

Conférence en allemand

---

#### Dr. Frank Schirmacher

Journalist, Buchautor, Mitherausgeber der Frankfurter Allgemeinen Zeitung, Frankfurt

---

### Die demografische Revolution

Frank Schirmacher zeigte in seinem 2004 veröffentlichten Buch «Das Methusalem-Komplott» ein erschreckendes Bild unserer Gesellschaft. Angesichts der demografischen Faktenlage ruft er zu einem Komplott gegen den biologischen und sozialen Terror der Altersangst und der über das Alter kursierenden Bilder und Selbstbilder auf. Der in 14 Sprachen übersetzte und intensiv diskutierte Bestseller ist Basis seiner provokanten Ausführungen.

Vortragssprache Deutsch



## SESSION 4a, 14.00 – 15.15

**Préparer la relève de demain:  
concepts innovants de gestion des talents**

Aussi bien Edipresse que Sulzer se sont fixés un objectif ambitieux: la majorité des postes-clés sera repourvue par des collaborateurs de l'interne. De telles ambitions exigent un engagement total et complet en faveur du développement des talents. Quelles ont été les mesures prises? Quels facteurs conduisent au succès? Les expériences de deux groupes d'entreprises couronnés de succès seront présentées.

Conférence en français et allemand

**Ileana Plesan**

DRH, Edipresse Suisse, Lausanne

**Dr. Philipp Thalmann**

Head of Development and Learning, Sulzer AG, Winterthur

**ORACLE®**

**Den Nachwuchs von morgen vorbereiten:  
Innovative Konzepte des Talentmanagements**

Sowohl die Sulzer- als auch die Edipresse-Gruppe haben sich ein anspruchsvolles Ziel gesetzt: Die Mehrheit der Schlüsselpositionen soll mit internen Nachwuchsleuten besetzt werden. Solche Ambitionen bedingen einen hohen und kompromisslosen Einsatz zugunsten der Talentförderung. Welche Massnahmen wurden getroffen, welche Faktoren führen zum Erfolg? Vorgestellt werden zwei Erfahrungsberichte erfolgreicher Unternehmen.

Vortragssprachen Deutsch und Französisch



## SESSION 4b, 14.00 – 15.15

**Découvrir, développer et garder des talents**

De la guerre des talents aux développements des potentiels au sein de l'entreprise: comment celle-ci se définit-elle et reconnaît-elle les potentiels des collaborateurs? Comment développe-t-elle les qualités et compétences désirées? Et que peuvent entreprendre les organisations pour motiver la relève et conserver les talents? Les connaissances issues de la pratique ainsi que les études scientifiques constituent l'arrière-plan de la discussion autour des possibilités et des limites d'une relève efficace.

Conférence en allemand

**Ursula Gut-Sulzer**

Geschäftsführerin, Vicario consulting SA, Bern

**Dr. Max Kaufmann**

Senior Management Advisor, Corseaux

**Prof. Dr. Dr. h. c. mult. Norbert Thom**

Direktor Institut für Organisation und Personal (IOP)  
Universität Bern

**VICARIO**  
CONSULTING SA

**Talente entdecken, fördern und halten**

Vom Kampf um Talente zur Potentialentwicklung im eigenen Unternehmen: Wie definiert und erkennt ein Unternehmen das Potential von Mitarbeitenden? Wie fördert und entwickelt es gewünschte Qualitäten und Kompetenzen? Und was können Firmen unternehmen, um Nachwuchskräfte zu motivieren und Hoffnungsträger nicht zu verlieren? Erkenntnisse aus Praxis und Wissenschaft bilden den Hintergrund für die Diskussion über Möglichkeiten und Grenzen der Nachwuchssicherung.

Vortragssprache Deutsch



### La motivation, facteur clé du succès

Une entreprise ne peut pas uniquement se préoccuper de ses principaux talents. Les nombreux collaborateurs qui apportent une performance solide, sans pour autant avoir l'ambition ou les compétences pour reprendre une position à plus grande responsabilité, ont également besoin d'attention. Quels sont les facteurs clés pour favoriser leur engagement, leur motivation et leur satisfaction au travail? Comment assurer le maintien de leurs compétences? Deux orateurs de marque partageront leurs riches expériences.

Conférence en français

---

#### Raymond Poulain

Consultant-expert en RH, Paris

---

#### Jacques Stroun

Directeur des ressources humaines, CICR, Genève

---

QUALINTRA

### Kritischer Erfolgsfaktor Motivation

Ein Unternehmen kann sich nicht ausschliesslich um seine wichtigsten Talente kümmern. Die vielen Mitarbeitenden, die täglich gute Leistungen erbringen – ohne gleichzeitig verantwortungsvollere Position anzustreben – verdienen ebenso Aufmerksamkeit seitens der Vorgesetzten. Welches sind die Schlüsselfaktoren, um die positive Einstellung, Motivation und Zufriedenheit dieser Mitarbeitenden zu fördern? Was tun, um den Stand ihrer Kompetenzen zu sichern? Zwei renommierte Redner werden Ihre reiche Erfahrung mit Ihnen teilen.

Vortragssprache Französisch



### Le développement des talents entre éthique et économie

Graziella Contratto représente une jeune génération de chefs d'orchestres – elle est la première femme à diriger un orchestre national en France – elle collabore avec des maîtres et des artistes réputés, elle donne des cours de direction d'orchestre à des managers et des cadres dans des ateliers et des séminaires. Que peuvent apprendre les managers des musiciens? Une communication claire, une interprétation harmonieuse, de l'inspiration et de l'innovation grâce à la passion et l'enthousiasme, le talent d'improvisation et l'application comme moteur de la créativité.

Avec son témoignage ainsi qu'un orchestre de chambre, la chef d'orchestre donnera une note finale harmonieuse à notre Congrès.

Conférence en français

---

#### Graziella Contratto

chef d'orchestre, orchestre des pays de Savoie  
directrice artistique de Camerata Suisse

---

### Talentförderung zwischen Ethik und Economy

Graziella Contratto vertritt eine neue Generation von Dirigenten: Erste Frau als Chefdirigentin eines staatlichen Orchesters in Frankreich, Zusammenarbeit mit bekannten Meistern und Künstlern, international aktive und anerkannte Dozentin (jüngste Dozentin der Schweiz), Dirigentenunterricht für Manager und Kaderpersonen in Workshops und Seminaren.

Was können Manager von Musikern lernen? Klare Kommunikation – harmonische Interpretation, Inspiration und Innovation dank Leidenschaft und Begeisterung, Improvisationsgeschick und Anspannung als Antrieb für Kreativität.

Die Stardirigentin wird mit ihrem Vortrag und zusammen mit einem Kammerorchester den harmonischen Schlusspunkt setzen.

Vortragssprache Französisch



**HR SWISS****Nos buts**

HR Swiss, Société Suisse de Gestion des ressources Humaines.

- Elle est l'organisation faîtière des spécialistes des Ressources Humaines et de la formation de l'économie et de l'administration.
- Elle encourage le développement des compétences professionnelles des spécialistes du personnel et de la formation.
- Elle s'occupe de tâches interrégionales et internationales en tenant compte des activités des sociétés régionales.
- Elle traite les questions de politique sociale, du personnel et de la formation. Elle est l'interlocutrice professionnelle et la conseillère pratique des autorités, des associations et des centres de formation.
- Elle encourage la reconnaissance officielle des institutions de personnel et de formation parmi les entreprises et le public.

**HR SWISS****Nos membres/Mitglieder****Regionale Gesellschaften Deutschschweiz**

BGP Basler Gesellschaft für Personalmanagement

[www.bgp-basel.ch](http://www.bgp-basel.ch)

HR Bern, [www.hrbern.ch](http://www.hrbern.ch)

ZGP Zürcher Gesellschaft für Personal-Management

[www.zgp.ch](http://www.zgp.ch)

**Sociétés régionales Romandie et Ticino**

HR Fribourg, [fribourg@hr-swiss.ch](mailto:fribourg@hr-swiss.ch)

HR Genève, [www.hr-geneve.ch](http://www.hr-geneve.ch)

HR Jura-Bienne, [www.hrjurabienne.ch](http://www.hrjurabienne.ch)

HR Neuchâtel, [www.hr-neuchatel.ch](http://www.hr-neuchatel.ch)

HR Valais, [www.hr-valais.ch](http://www.hr-valais.ch)

HR Vaud, [www.hr-vaud.ch](http://www.hr-vaud.ch)

HR Ticino, [www.hr-ticino.ch](http://www.hr-ticino.ch)

**Organismes de formation/****Aus- und Weiterbildungsorganisationen**

CRQP L'excellence en ressources humaines, Lausanne

[www.crqp.ch](http://www.crqp.ch)

VSKP Verein Schweizerische Kurse für Personalmanagement,

Basel, [www.vskp.ch](http://www.vskp.ch)

**HR SWISS****Ziele**

HR Swiss, Schweizerische Gesellschaft für Human Resources Management

- ist die Dachorganisation der Personal- und Ausbildungsfachleute aus Wirtschaft und Verwaltung
- fördert die Berufskompetenzen der Personal- und Ausbildungsfachleute
- befasst sich mit den internationalen und überregionalen Aufgaben unter Berücksichtigung der Aktivitäten der regionalen Gesellschaften
- engagiert sich für personal-, sozial- und ausbildungspolitische Fragen und versteht sich als praxisorientierte Gesprächspartnerin für Behörden, Verbände und Bildungsstätten
- fördert die Anerkennung von Personal- und Ausbildungsinstitutionen in Unternehmungen und Öffentlichkeit.

**HR SWISS****Comité d'organisation du congrès/  
Kongress-Organisationskomitee**

Martin Zuber, HR Swiss, président

Jérémy Annen, HR Genève

Christophe Bossy, HR Vaud

Jean-François Fornet, manager du congrès

Martin C. Kaufmann, HR Bern

Marcella Linn, BGP

Max Scheidegger, ZGP

Beat Sigrist, ZGP

Anne-Marie Van Rampaey, HR Swiss & CRQP

Béatrice Voegelin, HR Vaud

Dieter Wyrsh, HR Swiss



**Lieu / Kongressort**

Kornhausstrasse 3, 3013 Bern  
 Tél. +41 (0)31 339 55 00  
 Fax +41 (0)31 339 55 10  
 allegro@kursaal-bern.ch  
 www.kursaal-bern.ch



**Inscription / Anmeldung**

Vous pouvez vous inscrire au congrès:  
 – via [www.hr-swiss-congress.ch](http://www.hr-swiss-congress.ch) à la rubrique «Register now»  
 – en demandant le formulaire d’inscription ou toute autre information à:

Sie haben folgende Möglichkeiten, sich anzumelden:  
 – via [www.hr-swiss-congress.ch](http://www.hr-swiss-congress.ch), Rubrik «Register now»  
 – Teilnahmeformular oder Informationen anfordern bei:

Grass Roots Switzerland AG, Weinbergstr. 11, 8001 Zürich  
 Tél. +41 (0)44 252 50 30, Fax +41 (0)44 251 31 49  
 hrswiss-congress@grg.com, www.hr-swiss-congress.ch



**Tarif CHF**

	Membres HR Swiss & HES Suisse	Non-membres
2 jours	CHF 960.–	CHF 1100.–
1 jour	CHF 640.–	CHF 720.–
Dîner	CHF 90.–/pers.	CHF 160.–/2 pers.

Le prix d’entrée comprend la documentation, les boissons pendant les pauses et les repas de midi.

Le nombre de participants est limité; les inscriptions seront considérées par ordre d’arrivée!

**Paiement**

Le paiement peut s’effectuer par carte de crédit VISA, Mastercard, American Express, Diners ou par transfert bancaire.

**Annulation**

Les annulations doivent être adressées par écrit à Grass Roots Switzerland SA à Zurich. Les annulations jusqu’au 31. 8. 2008 seront facturées CHF 150.– afin de couvrir nos frais administratifs. Dès le 1. 9. 2008 il n’y aura plus de remboursement. Les inscriptions sont transmissibles, pour autant que le changement de nom nous soit communiqué au préalable.

**Comment nous trouver et logement**

Le Kursaal de Berne dispose d’un parking de 240 places. Il est conseillé d’utiliser les transports publics: De la gare tram 9 jusqu’à l’arrêt «Kursaal», durée 5 minutes. Parking conseillé, sortie d’autoroute: **BEA Bern Expo**, de là tram 9 jusqu’à l’arrêt «Kursaal», durée 6 minutes.

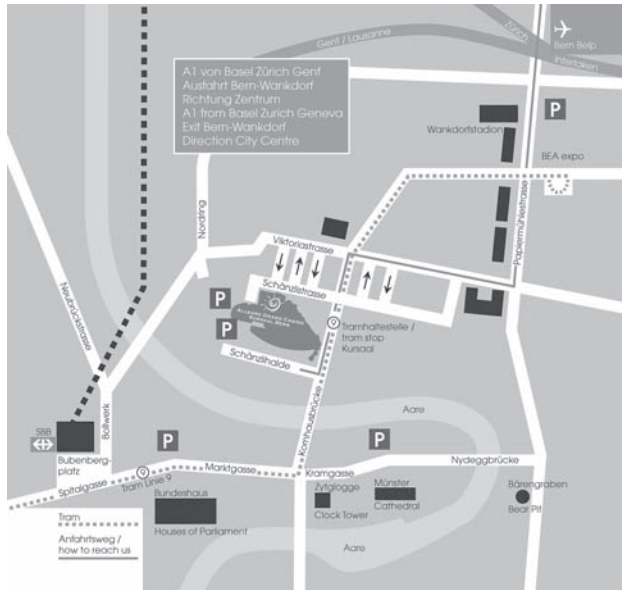
**Hôtels**

Grass Roots vous aide volontiers pour votre réservation d’hôtel. Vos demandes seront traitées par ordre d’arrivée:

Prix par chambre avec petit-déjeuner, service, taxes & TVA

	Chambre individuelle	Chambre double
Hôtel Allegro**** (lieu du congrès)	CHF 250.–	CHF 310.–
Hôtel La Pergola***	CHF 160.–	CHF 170.–
Hôtel City***	CHF 155.–	

Une garantie correspondant à une nuit doit être payée d’avance. La réservation ne sera effective qu’après réception du paiement.



**Kongressgebühr**

	Mitglieder HR Swiss & FH Schweiz	Nichtmitglieder
2 Tage	CHF 960.–	CHF 1100.–
1 Tag	CHF 640.–	CHF 720.–
Dinner	CHF 90.–/Pers.	CHF 160.–/2 Pers.

In der Kongressgebühr inbegriffen: Kongressdokumentation, Kaffeepausen und Mittagsverpflegung.

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt, Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eintreffens berücksichtigt!

**Zahlung**

Akzeptiert werden die Kreditkarten VISA, Mastercard, American Express und Diners oder Banküberweisungen.

**Annulationen**

Annulationen sind schriftlich an Grass Roots Switzerland AG, Zürich, zu richten. Für Annulationen bis zum 31. 8. 2008 wird eine Bearbeitungsgebühr von CHF 150.– verrechnet. Ab dem 1. September 2008 werden keine Rückerstattungen gemacht. Es kann jedoch jederzeit eine andere Person als Ersatz gemeldet werden.

**Anreise und Unterkunft**

Der Kursaal Bern verfügt über 240 Parkplätze. Es wird empfohlen, mit den öffentlichen Verkehrsmitteln anzureisen: Ab Hauptbahnhof Tram 9 bis Haltestelle Kursaal, Dauer 5 Min. Empfohlenes Parkhaus, Autobahnausfahrt **BEA Bern Expo**, von dort Tram 9 bis Haltestelle «Kursaal», Dauer 6 Min.

**Hotels**

Gerne hilft Ihnen Grass Roots bei der Reservation einer Hotelunterkunft. Reservationswünsche werden nach Eingang berücksichtigt:

Preise pro Zimmer, inkl. Frühstück, Service, Taxen & MWSt.

	Einzelzimmer	Doppelzimmer
Hotel Allegro**** (Ort des Kongresses)	CHF 250.–	CHF 310.–
Hotel La Pergola***	CHF 160.–	CHF 170.–
Hotel City***	CHF 155.–	

Es muss eine Nacht als Garantie im Voraus bezahlt werden. Die Unterkunft wird erst nach Eingang der Zahlung garantiert.

